



Un message spécial pour les répondants de secours et des fonctionnaires publics

À Columbia Gulf Transmission, nous considérons les répondants de secours en tant qu'éléments de notre équipe de sûreté. Il est important que les fonctionnaires publics de sûreté soient au courant de nos équipements de canalisation dans leur secteur. C'est la raison pour laquelle nous participons à des forums communs avec d'autres compagnies d'exploitation de canalisations pour le gaz naturel, nous envoyons régulièrement de la littérature, et travaillons régulièrement avec des répondants de secours à préparer pour toutes éventualités possibles. Si des fonctionnaires publics de sûreté parmi vous ne sont pas au courant de nos opérations, nous vous invitons à demander à notre numéro en service gratuit pour en apprendre plus.

Des procédures suggérées de mesures d'urgence

En tant que fonctionnaire public de sûreté, vous devez prendre quelques mesures que vous considérez nécessaires pour la sauvegarde du public en cas d'une urgence de canalisation. Nous offrons les suggestions suivantes comme guide:

- Informez Columbia Gulf Transmission ou la compagnie d'exploitation de pipelines appropriée. Rapportez le type de l'urgence (fuite, rupture, feu, autre) et l'endroit de l'urgence.
- Établissez une zone de sûreté autour de l'emplacement de l'urgence et contrôlez l'accès. Ceci peut inclure l'évacuation des personnes dans la zone de sûreté. Soyez sûr de permettre aux employés de compagnie de gaz l'accès à la zone de sûreté et de travailler avec eux pour contrôler l'urgence.
- Si le gaz ne brûle pas, évitez faire quoi que ce soit qui pourrait faciliter un feu.
- Soyez vigilant en ce qui concerne la direction du vent et les sources d'allumage de feu potentiel.
- Vérifiez la migration de gaz à l'intérieur des bâtiments, des égouts et des drains adjacents.
- Si le gaz brûle, contrôlez les feux secondaires, mais n'essayez pas d'éteindre un feu de canalisation à moins que cela vous soit demandé par le personnel de compagnie de gaz.
- N'essayez pas d'actionner les valves de canalisation.
- Préservez le secteur pour une enquête de l'accident.

Les actions de Columbia Gulf Transmission en cas d'urgence

En cas d'une urgence de service de canalisation, Columbia Gulf Transmission travaillera immédiatement pour contrôler la situation. Notre personnel performera les actions suivantes:

- Localisera l'emplacement de l'urgence et arrêtera ou ralentira l'écoulement de gaz au secteur affecté.
- Informera les fonctionnaires publics appropriés de sûreté et travaillera avec eux pendant l'urgence.
- Réparera les équipements et restituera les services aux clients.
- Étudiera la cause de l'incident.

Le réseau de canalisations a un rôle principal en fournissant l'énergie de notre nation

Beaucoup de gens ne se rendent pas compte de l'importance du réseau de canalisation de transmission du gaz naturel de notre nation transportant les approvisionnements en énergie quotidiens de notre pays. Ces routes invisibles enjambent plus de 300,000 milles (483.000 kilomètres) à travers les États-Unis, transportant le gaz naturel sans risque des régions d'approvisionnement aux clients dans tout le pays.

Les canalisations d'un état à un autre de gaz naturel ont un record prouvé de la sûreté. Vous pouvez en apprendre plus au sujet du record de sûreté de l'industrie et des procédures de sûreté en visitant www.phmsa.dot.gov, le site Web des États-Unis U.S. Department of Transportation's Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration, Office of Pipeline Safety. PHMSA (Département de la canalisation de transport et administration dangereuse de sûreté de matériaux, le Bureau de la sûreté de canalisation.) PHMSA est l'agence fédérale qui régle les aspects de sûreté de l'industrie d'un état à un autre de canalisation.

Le système de cartographie national de canalisation (NPMS) est un système information géographique (GIS) créé par PHMSA pour fournir des informations au sujet des opérateurs de canalisation et des canalisations dans votre secteur. Le site Web de NPMS est facile à explorer par code postal, comté, ou état et y donne la possibilité d'imprimer des cartes par secteur. Le NPMS ne contient aucune information sur des systèmes de collecte ou de distribution. Pour accéder au NPMS allez au www.npms.phmsa.dot.gov/.

Qui est Columbia Gulf Transmission?

Columbia Gulf Transmission est une compagnie affiliée à NiSource, qui fait fonctionner approximativement 3.400 milles (6000 km) ainsi que 11 stations de compression avec presque un demi-million de puissances en chevaux. Localisées principalement en Louisiane, au Mississippi, au Tennessee, et au Kentucky. La compagnie fournit le transport aux compagnies locales de distribution de gaz et aux clients de large volume pour aider à répondre à des besoins énergétiques des États-Unis. De canalisation d'un état à un autre de gaz naturel dans quatre états et du Golfe du Mexique. La compagnie fournit un service de transport de gaz naturel aux compagnies locales de distribution de gaz et aux clients à large volume à aidant les besoins énergétiques des États-Unis.

Pour plus d'informations sur Columbia Gulf Transmission, appelez ou écrivez à:

Columbia Gulf Transmission
A NiSource Company

P.O. Box 1273
Charleston WV 25325
www.ngts.com
1-866-485-3427



PSRST STD
U.S. Postage
PAID
Paradigm

Columbia Gulf Transmission
A NiSource Company

P.O. Box 1273 • Charleston WV 25325
1-866-485-3427



Reconnaissez-vous ceci?
Informations importantes pour votre sécurité à l'intérieur.

Pour une traduction en français, veuillez visiter le site http://www.ngts.com/docs/safety_French.pdf.

Columbia Gulf Transmission
A NiSource Company

Soyez nos partenaires dans la distribution d'énergie de façon sûre et sécurisée...

Pourquoi recevez-vous cette brochure?

Puisque vous vivez ou travaillez dans le secteur d'une canalisation souterraine de gaz naturel, vous jouez un rôle principal en nous aidant à garder la distribution d'énergie de notre nation sûre, fiable et sécurisée.

Les compagnies Gas Transmission & Storage NiSource Inc., incluant Columbia Gas Transmission, Columbia Gulf, Crossroads Pipeline, Granite State Gas Transmission, et Millennium Pipeline opèrent un réseau de canalisation de gaz naturel et des équipements relatifs d'un état à un autre. Ces canalisations à haute pression, qui peuvent être jusqu'à 36 pouces de diamètre (91 centimètre de diamètre), enterrées sans risque hors de la vue, portant transportant sans bruit le gaz naturel brûlant à travers le côté Est des États-Unis. Le gaz traversant ce réseau chauffe les maisons de notre nation, fait cuire les repas de nos familles, et remplit de combustible les industries de notre nation.



Nous vous demandons votre aide dans la maintenance de la sûreté et sécurité de ces équipements. Veuillez lire ces informations et partagez les avec d'autres à votre adresse, et gardez les en référence pour le futur. Grâce à cette brochure, vous pouvez apprendre à identifier nos équipements de canalisation, comment détecter et rapporter une situation hors du commun autour d'eux, et d'une manière plus importante, comment empêcher des dommages.

Notre objectif est un système de distribution d'énergie qui fonctionne sans risque et sûrement, ainsi les gens peuvent compter sur l'énergie d'être là quand ils ont besoin d'elle.

Garder nos canalisations sûres est notre priorité la plus importante

Le contrôle et surveillance de notre gaz se fait de nos bureaux centraux qui fonctionnent 24 heures sur 24, sept jours par semaine. Nous patrouillons régulièrement nos droits de passage. Nous conduisons des inspections régulières de notre système de canalisation, et nos employés d'opérations reçoivent des formations régulières et sont qualifiés sous les normes standardisées pour les opérateurs de canalisation de gaz naturel du Département des Transport des États-Unis. Nous dépensons des millions de dollars par an dans le remplacement et des mises à niveau des canalisations. Les employés sont au pied de garde à tout moment prêt à répondre à n'importe quelle éventualité.

En outre, nous travaillons avec les services de secours pour les mettre au courant de nos canalisations et comment répondre en cas d'urgence.

Les canalisations de gaz naturel ont des records prouvés de la sûreté. Cependant, les échecs de canalisation peuvent et parfois se produisent. Les risques liés à un échec de canalisation et de l'échappement de gaz des canalisations peuvent inclure l'essoufflement de gaz, rupture de la ligne, l'incendie, l'explosion ou, si le gaz est présent dans un secteur confiné, l'asphyxie est possible. L'endommagement par une force extérieure, souvent par quelqu'un qui creuse dans une canalisation, est la cause la plus importante des échecs. Les incidents peuvent également se produire en raison de la corrosion, des échecs des matériaux, des échecs d'équipements ainsi que d'autres causes.

Selon des réglementations fédérales, quelques segments au long de la canalisation ont été indiqués en tant que Régions à Conséquences Élevées. Dans ces secteurs, nous avons développé des évaluations et des plans supplémentaires de prévention. Vous pouvez voir un résumé des programmes du Programme de Direction d'Intégrité dans notre bureau de Charleston, WV.

Empêchez les accidents de canalisation en appelant avant que de commencer à construire ou à creuser

Si vous avez l'intention de construire un développement important, ou d'aménager simplement une propriété, faites sans risque en appelant le service de votre état « one call notification » (Notification en Un Appel) Pour joindre votre centre « one call notification » régional quel que soit l'endroit où vous creusez composez le « 811 ». Ou vous pouvez joindre directement votre centre en téléphonant « one call notification » en composant un numéro de la liste ci-dessous. Chaque creuse demande à ce que vous appelez votre centre « one call notification » régional, même si c'est pour planter un arbre ou un arbuste.

Une fois averti ultérieurement au début des travaux grâce au service « one call » (Notification en Un Appel), nous marquerons l'endroit de nos canalisations et des droits de passages et nous vous expliquerons nos directives de construction. Ce service gratuit vous permettra de commencer votre projet avec la certitude que votre sûreté ne sera pas compromise, et que nos canalisations ne seront pas endommagées.

Pas simplement creusant: Appelez avant de faire exploser ou entrecroiser avec des équipements lourds

Non seulement la loi exige que les personnes exécutant l'excavation d'appeler d'abord, mais aussi que toutes personnes qui planifient d'entrecroiser des droits de passage de canalisation avec des équipements lourds ou pour l'exécution d'explosion à proximité de toutes les canalisations doivent entrer en contact avec le service de notification l'état « One Call » (Notification en Un Appel).

Que va-t-il arriver si je creuse et dérange une canalisation?

Si vous nous êtes informé à l'avance, et si vous creusez et exposez, tapez ou touchez une canalisation ou un matériel de service associé, contactez nous immédiatement. Si du gaz s'échappe contactez 911 et les secours. Même si cela vous semble mineur à ce moment là, une gouge, un coup, une égratignure, un endentement, une éraflure, une bosselure ou le pli dans la canalisation ou la couche d'enduit peuvent poser des futurs problèmes de sûreté. Il est important que la compagnie de canalisation inspecte tout dommages potentiels, visiblement évident ou pas.

SERVICES RÉGIONAUX «ONE CALL NOTIFICATION» TÉLÉPHONEZ 3 JOURS OUVRABLES AVANT DE CREUSER

Delaware, Maryland	1-800-257-7777
Indiana	1-800-382-5544
Kentucky	1-800-752-6007
Louisiana	1-800-272-3020
Maine, MA, NH	1-888-344-7233
Mississippi	1-800-227-6477
New Jersey	1-800-272-1000
New York	1-800-962-7962
North Carolina	1-800-632-4949
Ohio	1-800-362-2764
Pennsylvania	1-800-242-1776
Tennessee	1-800-351-1111
Virginia	1-800-552-7001
West Virginia	1-800-245-4848
National	811 or 1-888-258-0808



Comment identifier une fuite de canalisation de gaz naturel

Tandis que les fuites sur les canalisations d'un état à un autre de gaz naturel sont rares, il est important d'identifier les signes d'une fuite si une fuite venait à se produire dans votre secteur. Identifier un ou plusieurs de signes suivants:

Regardez

- Pour de la terre ou poussière soufflés ou semblant être projetées dans l'air.
- Pour l'ébullition de l'eau bouillonnante ou étant soufflée dans l'air dans un étang, une crique, un fleuve ou à d'autres secteurs humides
- Pour le feu venant de la terre ou semblant brûler au-dessus de la terre.
- Pour la végétation morte ou mourante au dessus ou à proximité d'un réseau de canalisation qui est normalement un secteur vert.
- Pour des taches sèches ou congelée au alentour du droit de passage.

Écoutez

- Un bruit de hurlement, soufflement ou sifflement.

Sentez

- Pour une odeur de gaz ou de pétrole (dans quelques canalisations, le gaz peu être non odorisé)

Ce qu'il faut faire si vous suspectez une fuite de canalisation de gaz

- Arrêter et abandonner tout équipement motorisé que vous pouvez actionner pendant la découverte.
- Quitter le secteur rapidement.
- Prévenez toutes les autres personnes de se tenir éloigné.
- D'un endroit sûr, appelez 911 ou les pompiers ou votre département de police local. Puis téléphonez au service de canalisation de gaz au numéro de téléphone gratuit accessible 24 heures sur 24.

Columbia Gas Transmission	1-800-835-7191
Millennium Pipeline	1-800-835-7191
Crossroads Pipeline	1-800-835-7191
Columbia Gulf Transmission	1-866-485-3427
Granite State Gas Transmission	1-800-323-4410

Voici ce qu'il ne faut pas faire si vous suspectez une fuite de canalisation de gaz

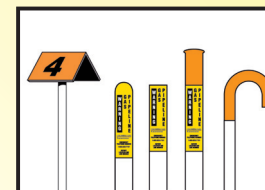
- N'utilisez pas les flammes ouvertes ou n'introduisez rien qui puisse faciliter l'allumage par étincelle (téléphones portables, lampes torches, véhicules à moteur, outils électriques avec ou sans fil, etc.) dans le secteur.
- N'essayez pas d'actionner les valves de canalisation.

Des marqueurs montrent la location des équipements de canalisation

Nos équipements de canalisation de gaz naturel sont identifiés par des marqueurs placés à des intervalles réguliers le long des passages de canalisation. Il y est affiché le numéro de téléphone de secours accessible 24 heures sur 24 et peut aussi y afficher d'autres informations d'identification. Ils sont généralement placés à des endroits stratégiques pour indiquer la présence d'une canalisation, telle qu'une canalisation croisant une rue, un chemin de fer, fleuve et dans des secteurs fortement encombrés.

Les marqueurs de canalisation sont importants pour la sûreté publique. C'est un crime fédéral pour toute personne de déshonorer volontairement, d'endommager, d'enlever, ou de détruire n'importe quel signe de canalisation ou des marqueurs de droit de passage exigés par les lois fédérales.

Tandis que les marqueurs sont très utiles pour indiquer la présence des canalisations dans le secteur, ils ne montrent pas automatiquement l'endroit exact, la profondeur, ou nécessairement combien de canalisations sont dans les droits de passage. Ne vous fiez pas seulement sur la présence ou l'absence d'un marqueur de canalisation. Appelez toujours les services One Call Notification (Notification par Un Appel) de votre état pour faire marquer les équipements souterrains.



Le droit de passage des canalisations aide à maintenir la sûreté

Le droit de passage de canalisation est une bande de terre recouvrant et autour d'une canalisation. Les droits de passage sont maintenus clair d'obstructions pour nous permettre de les opérer sans risque, des patrouilles de maintenance inspectent, maintiennent ou réparent les canalisations. Nous inspectons régulièrement nos droits de passage de canalisation en par vue aérienne, à pied et par véhicule de patrouille.

Un accord de droit de passage entre la compagnie de canalisation et le propriétaire s'appelle une servitude. Les servitudes fournissent à la compagnie de canalisation le droit permanent et limité à la terre et nous peut nous permettre d'accéder, actionner, examiner, inspecter, maintenir et protéger nos canalisations. Bien que les accords puissent changer, les droits de passage de Columbia Gulf Transmission peuvent s'étendre généralement jusqu'à 50 pieds (15 mètres) de chaque côté à partir du centre de la canalisation.

Si vous une servitude sur votre propriété, vous devriez être informé de nos Directives Minimum pour la Construction près des équipements de canalisation de gaz naturel. Ils peuvent être trouvés sur notre site Web www.ngts.com/pipeline/default.asp, ou en téléphonant à notre numéro gratuit comme inscrit sur notre brochure.

Il est important pour les propriétaires de ne pas installer des structures, de placer quoi que ce soit qui pourraient être une obstruction, ou de planter d'arbres ou d'arbustes à proximité du droit de passage. Le jardinage normal et les activités agricoles sont généralement acceptables. Mais vous ne devriez jamais creuser ou construire quoi que ce soit dans le secteur sans tout d'abord avoir le personnel de la compagnie canalisation de marquer la canalisation, piquer le droit de passage et d'expliquez les directives de la compagnie en ce qui concerne les constructions.

Aidez-nous à maintenir nos équipements sécurisés

De nos jours d'une plus grande conscience de sécurité, les compagnies de NiSource Gas Transmission & Storage, fonctionne avec un sens intensifié de conscience.

Nous vous demandons votre aide dans la maintenance de la sûreté de nos équipements. En plus de l'observation des signes d'une fuite de gaz ou le creusage non autorisé le long des droits de passage des canalisations, veuillez être alerte pour toutes activités peu communes ou soupçonneuses près des équipements de canalisation. Rapportez une telle activité à votre agence locale d'application de loi et à la compagnie de canalisation. Les employés de la compagnie portent toujours et seront heureux de vous montrer leur identification accompagnée d'une photo.